

RISAS Y SONRISAS DEL FOLKLORE

por AMANCIO VEGA

LOS CUENTOS DE ÑO CACHILO

LA "CATURA"

¡No, chamigol! Si como bárbaro, ese Verón era bárbaro... Me estoy queriendo acordar cuando se metió de polecía en ese publito, ahí cerca de Goya, ¿cómo es que se llamaba? Bueno... no le hace... El asunto fue que un día el comesario le dice: —Mirá, Verón, aunque sos medio bruto, te voy a encomendar una misión medio delicada, a ver si te lucís. El tuerto Sosa, el que mató al padre en defensa propia y debe 17 muertes, anda juido. Debe haberse metido en la selva, y medio difícilongo será que podamos hallarlo. Seguro agarró pal lao de los esteros, y en una de esas enderezó nomás pa la laguna Iberá, como pa que ni los perros le olfatearan la juida. Si vos te animás y llegás a caturarlo, te ganás un ascenso seguro. ¿Qué te parece?

—Bien, nomás, me parece, che retá —dijo Verón, cuadrándose con un golpe que hizo sonar los talones y despertó de la siesta al chino Alaniz, que estaba durmiendo encima de unas bolsas, —Ahorita nomás salgo a caturar a ese tuerto Sosa. Difícilongo le va a ser juirse, estando Verón por delante. ¡A ver si soy o no soy utoridá!

Y ya nomás salió Verón, ganoso de traerse al juido y ganarse el ascenso. Y parece que anduvo y anduvo... Como tres días faltó de la comesaría, y ya medio alarmao estaba el comesario. Pero al tercer día llegó, contento y con cara de deber cumplido.

—¿Y, Verón? ¿Lo caturaste a Sosa? —es que le pregunta el comesario.

—Sí, señor, ¡lo caturé!...

—Traémelo pues, bien amarrao, no sea que se escape.

—¿Bien amarrao?

—¡Claro! ¿No lo caturaste? Hacílo venir y zamarrealo pa que camine rápido, pues...

—No va a poder ser, che retá...

—¿Cómo que no va a poder ser? ¿No lo caturaste?

—Sí, señor. Por eso mismo. Lo caturé, nomás. ¡Ni trabajo que me dio degollarlo! ¿Cómo quiere que lo haga venir?

No... ¡Si Verón era bárbaro! El hombre creía que caturar quiere decir degollar. ¡Lo que es no saber!, ¿no?...

¡LINDO EL BAILE!

*¡Lindo el baile 'e la Tomasa
Hubo vino en cantidá
y empanadas, loco y carne
que era una barbaridá.*

*Todo fue muy divertido
salvo que, por poca cosa,
la petiza Nicolasa
la zamarreó a doña Rosa.*

*Cae entonces Micaela
que tiene la sangre arisca,
le pega tres bofetadas,
y pa colmo la pellizca.*

*Pero viene Encarnación,
con la mejor voluntad
y, por arreglar la cosa,
erra la oportunidad.*

*Y al unirse a doña Rosa
pa repeler la agresión
le aplastan en la cabeza
la sartén y un cucharón.*

*Cosa de muy poca monta
entre aquella gente fina.
¡Ni chichón que levantaron
los efectos de cocina!...*

*Pero el baile estuvo hermoso.
Nadie lo puede negar.
Después le habré de contar,
al salir del calabozo...*

AMIGOS

*¡No, señor! ¡Milicias eran las de antes!
¡Y qué disciplina, mejorando lo presente!
El soldao se esmeraba por cumplir y era curtidazo y hecho a todo.
Ahora todos andan sacándole el cuerpo a la fajina, como si fuera cosa de asustar.
Me acuerdo cuando el cabo Argüello hizo aquel zafarrancho —eso sí— que le costó un tiempito de calabozo.
Se había declarado una de esas resoluciones que no faltan por ñandú Petizo, y Argüello, que entonces era recluta, compadreaba tanto de conocer esos lugares enmaraños de talas y plantas espinudas, que el sargento le dijo:
—Bueno, recluta, ya que parece ser medio baquiano, quiero darle una comisión, a ver si se estrena. Vaya y arrímese pal lao del estero del Carpincho, donde me dicen que andan reuniendo tropa pa venir a toparnos.
Averigüe si son amigos o enemigos.
Mézclese entre ellos y saque noticias.*

Y jué, nomás. Argüello. De lejos miró la gente y ya vino con la noticia:

—¡Ni un pelito 'e duda! ¡Son amigos, mi sargento!

—¡Amigos! ¿Cómo lo sabe?

—¿Y no ve que estaban todos juntitos? ¡Si fueran enemigos andarían separaos!

■ ENCUENTRO

*—¿Qué me dice, Doña Rosa, qué me cuenta su merced?
—Buscando, que lo he perdido, un animal... como usted.*

■ SIQUIERA

Siquiera lloviera caña con algunos salchichones para ver si me aseguro unas buenas digestiones.

■ TIEMPOS

*Los tiempos están pesados y un poquito difíciles.
A cobrar no tengo un real y tengo deudas por miles.*

■ YO VI

Yo vi galopar un burro encima de un chancho overo, y vi cuando castigaba y le bajaba el talero.

■ SUENO

*Con usted vengo soñando, prenda de mi pensamiento.
¿De dónde sacó esas patas y ese talón cascarrieto?*

■ JUVENTUD

Ah, señorita Juliana, florcita de juventud que cuando vino Colón estuvo en el ambigú.

1 EL PONCHO BLANCO

¡Sí, señor! Me llamo Jacinto Arroyo, y no soy viejo ni pollo... Tengo un poncho blanco, oque, que todos me ponderan, y un caballo tubiano, tapao y ligero, que es mi crédito y mi orgullo... Soy de por aquí nomás, de Tapalqué. El poncho blanco tiene su historia. Me lo trajo un catamarqueño. Me dice que se lo compró a una telera, allá en Belén, provincia de La Rioja. ¡Lindo poncho! Da gusto verlo oflear al viento. Parece una bandera. La trama es fina y lisa. Cuando salgo con mi hurgonero de plata (un faconazo tremendo) y mi lindo poncho blanco, la paisanada, de puro entusiasmo me grita: "¡húiscále!" y yo me siento anchote de puro contento. Es lindo, señor, lucir alguna buena prenda, cuando se puede... Mi poncho blanco me viene prestando muchos servicios. Una vez me atacó un húminico; mozo bravo, y me lo enrollé en el brazo para defenderme a facón. Otra vez, en un chaparrón tremendo, me cubrí todo el cuerpo con él, como si fuera humapacha, y ni una gotita de agua me entró al cuerpo. Es prenda de mi flor el poncho blanco. No lo cambiaría por nada. Me lo quiso comprar un mozo jujeño, de Gualiana, pero le dije que no

En este relato hay 9 errores. ¿Cuáles son?

2 TRES ADIVINANZAS

*Tablita sobre tablita
tablita sobre tablón.
El vestidito rosado
y blanquito el corazón.*

*Verdecita me crié
metida entre verdes lazos.
Aquel que llora por mí
es porque me hace pedazos.*

*Me voy a la viña,
mi amor es de ella.
Vuelvo a la casa,
a llorar con ella.*

3 COPLA PARA COMPLETAR

*En la falda de aquel ce...
maté un toro de un trompa...
Y si no me quiere cre...
aquí traigo el espina...*

JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTOS Y CURIOSIDADES)

Por **JUAN FOLK**

4 JEROGLIFICO



5 RECUERDE Y CONTESTE...

I. ¿Cuándo hicieron su primera presentación "amateur" los Hermanos Abalos, en Buenos Aires, y en qué salón?

II. ¿Cuándo hizo el mismo conjunto su presentación profesional en la Capital Federal, y en qué teatro?

III. ¿Qué es el sunchillo? ¿Un aro de metal, un lazo para cazar perdices, una hierba venenosa o un yesquero para hacer fuego, golpeando una piedra?

IV. ¿Quién es el autor del libro titulado "Cerro Bayo"?

V. ¿Qué es una *tambería*?

VI. ¿Quién escribió "Santos Vega o los Mellizos de la Flor"?

VII. ¿Qué es una *tagua*? ¿Una trampa en el juego, la argolla del lazo o un ave?

VIII. ¿En qué libro de poesía gauchesca aparece, como personaje, el santiagueño Rufo Tolosa?

IX. ¿Quién es autor de la letra de "Canción al árbol del olvido"? ¿Y de la música?

6 FUGA DE VOCALES

P. q. .d. rs. .n p. c. m. s

7 LETRAS MEZCLADAS

PALARICIOS TAMARGA

Póngalas en orden y obtendrá el nombre y apellido de una popular folklorista.

8 CHARADA

Mi primera es una letra extranjera.
Mi segunda y mi tercera, el apodo que tuviera
la heroína fea y pobre de un romance de
[Galdós
(más breve aún que el título del libro).
Y mi todo le da aroma, color y gusto al arroz.

■ CIENCIA

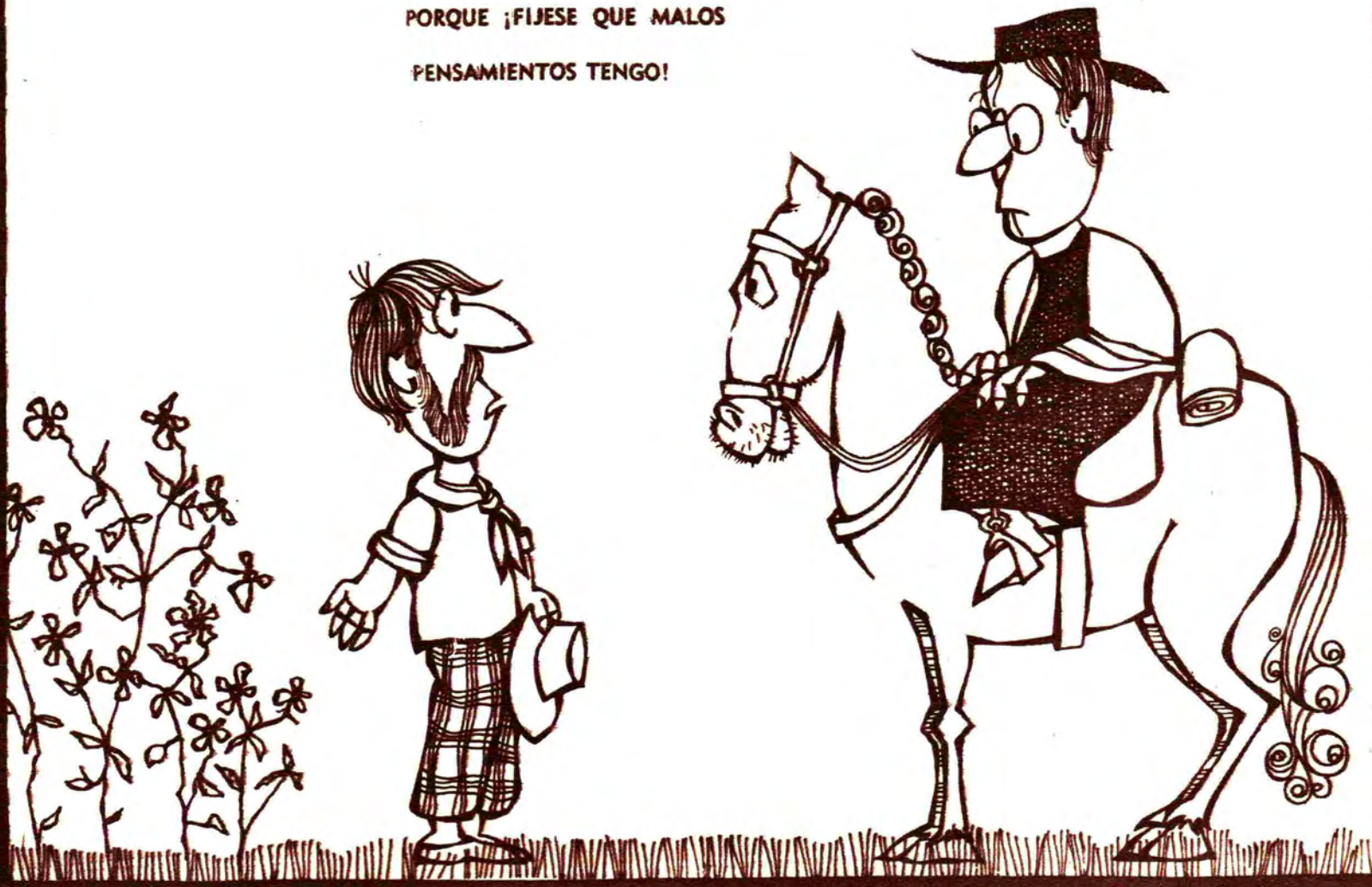
Un gran problema de la ciencia —que arrojará luces sobre el origen de la vida— es el hacer materia viva del aire, tal como lo hacen las plantas. Efectivamente, éstas convierten en proteína vegetal, en materia viva, el nitrógeno del aire, mediante el proceso llamado "fotosíntesis". Si pudiéramos hacer proteína animal del aire, con la ayuda de los rayos del sol, los problemas mundiales de la alimentación habrían terminado.

■ CUESTION DE DEDOS

El ñandú tiene tres dedos en cada pata. El aveztruz africano, solamente dos. Por eso el ñandú puede correr con mayor estabilidad y velocidad.



PADRECITO, LO MANDE LLAMAR
 PORQUE ¡FIJESE QUE MALOS
 PENSAMIENTOS TENGO!



SOLUCIONES

JUNTO AL FOGON

1. EL PONCHO BLANCO. Los errores son los siguientes: 1. Un poncho blanco no puede ser "oque", que significa color castaño oscuro y, en quichua, también ceniciento o plumizo. 2. Un caballo tubiano o tobiano no puede ser "tapao" o tapado, pues el tubiano se caracteriza por sus grandes manchas y el tapado por ser pelo de un manto de un solo color. 3. Belén no es localidad de La Rioja,

sino de Catamarca. 4. El poncho no puede "oflear" al viento, porque esta palabra significa extender la masa con el ofleador o rolo para luego cortarla, cuando se hacen empanadas. 5. El "hurgonero" no es un facón, sino un palo de punta afilada, que se usa para desparramar las brasas en el horno y sacarlas, cuando está suficientemente calentado. 6. "¡Húscale!" no puede ser grito de entusiasmo al paso de un paisano que luce buenas prendas, porque significa "¡chumbale, perro!". 7. Un "huminico" no es un mozo bravo, sino un picaflor. 8. No se puede decir que un poncho cubra el cuerpo como "humapacha", porque éste es un pañuelo con que se envuelve la cabeza y parte del cuerpo de las criaturas. 9. Gualiana no es localidad de Jujuy, sino de Salta.

2. TRES ADIVINANZAS. Las tres, la ce-

bolla. 3. COPLA PARA COMPLETAR. En la falda de aquel cerro/maté un toro de un trompazo./Si no me quiere creer/aquí traigo el espinazo. 4. JEROGLIFICO. Asado. 5. RECUERDE Y CONTESTE. I. En 1939, en la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres. II. En 1943, en el teatro Presidente Alvear. III. Una hierba venenosa. IV. Atahualpa Yupanqui. V. Ruina arqueológica de pequeña población. La palabra deriva del quichua *tampu*, que significa posada, mesón. VI. Hilario Ascasubi. VII. Un ave: una gallareta de alas blancas. VIII. En "Santos Vega o los mellizos de La Flor", de Hilario Ascasubi. IX. De la letra, Fernán Silva Valdés. De la música, Alberto Ginastera. 6. FUGA DE VOCALES. Pa quedarse un poco más. 7. LETRAS MEZCLADAS. Margarita Palacios. 8. CHARADA. Canela.

RISAS Y SONRISAS DEL FOLKLORE

por AMANCIO VEGA

LOS CUENTOS DE ÑO CACHILO

DON ULPIANO PICHULENGO

¿Se acuerda de don Ulpiano? ¡Qué se va a acordar, si hace años que el hombre es fino! Pero tenía sus cosas, según parece. Asígn le contaba a mi tata don Ulogio Cabrera, hombre del sur de allá por el Carmen de las Flores, don Pichulengo supo ser famoso como trenzador por el sesenta y tantos. Murió ya bichoco, al filo del '900, de una mala costalada que pegó su zaino y lo machucó fiero.

Porfiao don Ulpiano! Nada quería saber de novedades y seguía nomás pegao a las cosas criollas de antes. Ni pa ir a ver quien viene se sacaba la bota 'e potro y murió de chiripá, como pa no desmentir la tradición.

Cuando pusieron los ferrocarriles allá en el sur, el Ulpiano se soliviantó y medio se empacó, como queriendo oponerse a la novedad.

—¡Estos gobiernos nos van a hundir con sus fantasías! —es que iba diciendo—. ¡Qué le van a poder correr estos ferrocarriles a mi tubiano! ¡Pa fierro viejo nomás han de servir!

Pero tanto y tanto porfió su compadre Floro, que don Ulpiano quiso saber qué era eso de los ferrocarriles, aunque más o no sea pa criticarlos con conocimiento. Y así es que se fue nomás a la estación nuevita y asomó la cabeza a la boletería y ya nomás pidió boleto.

—¿Para dónde, señor?

—¡Pa adelante, nomás!

—¿Para qué pueblo?

—¡Unas tres leguas. maj o meno!

El empleado, medio riyéndose, le dio un boleto con distancia parecida. Ulpiano lo miró y remiró sin entender mucho del asunto. Por fin preguntó:

—Dígame, don, ¿qué vía tengo que agarrar?

—¡Cualquiera, nomás, don! —es que le contó el empleado, medio riyéndose de ver ese paisano que tanto bolazo preguntaba.

Ya nomás salió el Ulpiano con su boleto, y ya también agarró una vía del ferrocarril y se puso a caminar. En eso vino una máquina grandota, de frente, y Ulpiano haciéndole gambetas, porque no sabía de que lao lo iba a torear. Sustazo se pegó el hombre, pero siguió nomás por la vía, derecho y sin dar vuelta la cabeza. Pa eso había pagao boleto. ¿Y de no?

Largo venía ya caminando el Ulpiano, cuando empieza a fastidiarse. Y es que se vuelve, ya sudao, y se presenta a la ventanilla del empleo y le dice:

—Vea, don: devuélvame la plata. ¿Esto es el ferrocarril? He andao largo, boleto en mano y... ¡es lo mismo que andar a pie!...

DESAFIO

Me viá tomar un barato
pa que acaben sus comedias.
Le voy a sacar las medias
sin tocarle los zapatos.

ERRANDO EL RUMBO...

Me estoy queriendo acordar del Apolodoro Mejía. ¡Cha qué mozo amigo 'e la jarana! Bromista había sabío ser... Cuando llegó ese mocito, el dotor Prudencio Prudente, al pago 'e Chilcal Quemao, con ganas de establecerse ahí, ¿no va a visitarlo el Apolodoro, y haciéndole una broma lo quiere tomar pal mismo churrete? Pero, ¿sabe que la salió la vaca toro? Fíjese cómo fue la cosa, de no... Va el Apolodoro a visitar al médico nuevo que le ha caído al pueblo y le dice, medio seriote:

—Vea, dotorcito. Como usted es nuevo en el pago... yo vengo a verlo por precaución, nomás... No es que ande enfermo, al contrario. Vea: duermo como una marmota; como casi como un chanco; trabajo como un caballo y estoy más gordo que un elefante, de pura salud. Eso sí: cuando fumo me hincho como un sapo, pero cuando corro parezco, un ñandú.

—Vea, amigo —es que le dice el dotorcito, oliendo la broma—: Me parece que usted ha errado el rumbo. Si en todo es tan animal, lo que necesita no es un médico, sino un veterinario. ¿Por qué no lo ve a don Teodoro, al menos, que sabe curar animales embichados, de palabra?

GENTE EN EL FOLKLORE

—¡Cuando yo me pongo a arar, conozco muy bien los bueyes! Así sabe comentar Hernán Figueroa Reyes.

Mocito que, "columbiando" hace lucido papel, pues nueva gente, con él, en folklore está triunfando.

Anda en busca de valores y bien sabe abrirles cancha. ¡Ah, mozo! Si está a sus anchas entre tantos directores.

Y a la mozada le ofrece su buena oportunidad. Con debida calidad, triunfará el que lo merece.

HOMBRE TRABAJADOR...

—Sé que necesitan pión y vengo a ofrecerme, pues. Y le diré de una vez que soy güenazo, patrón.

Una vez domé un carnero y otra vez un cocodrilo. Y si un bagual se retoba, yo le doy de punta y filo.

Dirá que soy bolacero, pero es la pura verdad. También domé un hipopótamo en otra oportunidad.

Por fierazo que haya sido no hay animal que me aguante. Lo mismo amanso un bagual que le amanso un elefante.

No hay bicho que me acoquine si se trata de domar. Una vez domé un león medio duro de pelar.

Como le digo es, nomás, la pura verdad, señor. He domao un rinoceronte, que era medio coceador.

—¿En qué campo se habrá criado?— usted me preguntará. En los campos del zoológico, en esta linda ciudad.

Cuando llegué a Buenos Aires pasé apuros de mi flor. Me conchabé en el Zoológico y me va de lo mejor.

Hoy domo algún jabali y mañana un chimpancé. Si soy capaz de domar cualquier bicho, como usted

1- CONVIDANDO...

—¡Tómese un champi de aguardiente! —me dijo el Isidoro, y ahí nomás, por muestra, él se despachó tres... Después sacó de su chigua un cigarro y me convidó. ¡No! Si el Isidoro sabía ser desprendido y cumplidor, cuando era el caso. Ese día lo noté con un entripao, como triste y pesaroso. “Ando más pelao que chilludo —me dijo— y lleno 'e compromisos, pero ya se verá”. No le habían andao bien las cosas al Isidoro en los últimos tiempos. Así me confesaba, mientras se ponía a empeluscar una trenza de ocho, con toda prolijidad, porque el hombre era trabajador y habilidoso.

—¿Qué es de su majadita 'e cabras? —es que le dije.

—Mermada, nomás... aunque con esperanza promete mejora. ¿Y qué me dice de la gente que anda matrereando por estos pagos y se le alza de repente con un cabrito o una oveja? ¡Si dan ganas de agarrar un buen garrote, una jana de algarrobo, y sacudirle por las paletas, pa que aprendan! Como si no costara trabajo hacerse de unos pocos animalitos propios... A nadie niego un asadito, pero una cosa es pedir y otra determinarse a hacerse el pocoto...

En ese relato hay 6 errores. ¿Cuáles son?

2- JEROGLIFICO

$\frac{7}{8} + \frac{1}{15}$ tranquilidad

3- FUGA DE VOCALES

D. m. t. p. l. t. s. m. n. s

Ponga las vocales que faltan, y leerá una frase de una zamba de Waldo Belloso y A. Cufre.

4- CHARADA

Mi primera y mi segunda hablan de tomar el pelo. Y mi tercera y mi cuarta, de lo que hace el payador

JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTOS Y CURIOSIDADES)

Por JUAN FOLK

Mi todo dice de fiesta de carnaval, despidiéndolo. Descifra, pues, si es que puedes... Descifra, descifrador...

5- LETRAS MEZCLADAS

HASLA BALAGUA TACIENDA
HAGUELCAJA CON SECAE.

Ordenando las letras, leerá un refrán de "Martín Fierro".

6- ¿QUE SERA?

En un arca muy chiquita vive una vieja arrugadita. Nués lo que suponés. Adiviná, pues...

7- HAGA MEMORIA Y CONTESTE...

- I. ¿Qué es un llanisto?
- II. ¿Cómo nombran familiarmente en La Rioja a la mujer llamada Dolores?
- III. ¿Quién es el autor de la letra y música de la canción misionera "El cachapero"?

IV. ¿Qué es el cachapé?

V. ¿Quién es el autor de la Zamba de la añoranza?

VI. ¿En qué película de tema patagónico actuó Julio Molina Cabral?

VII. ¿Qué es jullerear?

VIII. ¿Dónde nació Jovita Díaz?

IX. ¿Qué es el jote? ¿Un guiso? ¿Una ensalada? ¿Un mamífero? ¿Un ave? ¿Una hierba curativa?

8- COMPLETE ESTA COPLITA

Ayer pasé por su casa...
Me tiraste una sandía...
¡Caramba que has sido guapa...
ya no pasaré otro día...

9- CHARADA NAVIDEÑA

Mi primera es, en química, el sodio
Mi segunda dice que observé.
Mi tercera incita a hacer caridad.

10- ¿QUE ES?

¿Qué es el chilcán? ¿Un pájaro, una comida o una variedad de tapices?

11- ¿OTRA CHARADITA?

Mi primera es la nota tercera de la escala musical.
Mi segunda es dios sol en la antigüedad.
Y mi tercera acción del que hace caridad.

SALARIO

El salario recibe ese nombre porque en cierta época de la antigüedad, en Roma, la sal era cara y se pagaba a los soldados con ella.

POR UJARO

¡ES UN ENAMORADO
DEL FOLKLORE!... SOLO
PINTA ESCENAS CAMPERAS...



SOLUCIONES

JUNTO AL FOGON

I. CONVIDANDO. Los errores son los siguientes: **Champi** es un insecto. No puede equivaler a vaso, como parecería en el relato. II. **Chigua** es un aparato semejante a una raqueta de esquiar, utilizado para transportar frutas, acomodadas, como en prensa, en dos aparatos semejantes. No tiene el carácter de cigarrera con que aparece en el relato. III. **Chilludo** es peludo y no pelado.

IV. **Empeluscar** es ponerse a uno los pelos de punta. Nada tiene que ver con la idea de trenzar. V. Una **jana** es una espinilla de cactácea, y no puede por ello ser un garrote. VI. **Pocoto** es un arbusto, llamado también "melón del zorro". Nada tiene que ver con matrear o pedir. . .

2. **JEROGLIFICO**. Suma Paz. 3. **FUGA DE VOCALES**. Dame tu pelo, tus manos. 4. **CHARADA**. Cacharpaya. 5. **LETRAS MEZCLADAS**. Hasta la hacienda baguala cae al jagüel con la seca. 6. **¿QUE SERA?** La nuez. 7. **HAGA MEMORIA Y CONTESTE**. . .

I. En La Rioja, se llama así al hombre nacido en Los Llanos (sur de La Rioja). II. **Dulo**. III. **Ramón Ayala**. IV. **Primitivo** y elemental carruaje habitualmente tirado por

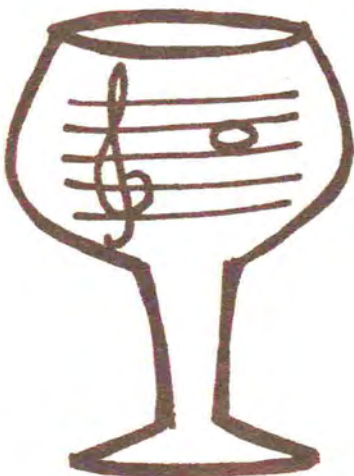
bueyes compuesto de dos ruedas de madera sostenidas por un eje, que sirve para el transporte de troncos. V. **Atuto Mercau Soria**. VI. "La tierra del fuego se apaga". VII. En Catamarca y La Rioja, presumir el hombre a la mujer. VIII. En General Pinedo (Chaco). IX. Un ave: el cuervo, tan temido como útil, por la verdadera "operación de limpieza" que hace en los campos, desde que se alimenta de animales muertos. 8. **COMPLETE ESTA COPLITA**. Ayer pasé por su casa/me tiraste una sandía/. ¡Caramba que has sido guasa!/Ya no pasaré otro día. 9. **CHARADA NAVIDEÑA**, Navidad. 10. **¿QUE ES?** Un alimento hecho con maíz tostado, agua caliente (o leche) y azúcar. 11. **¿OTRA CHARADITA?** Mirada.

1 ¡CUENTAS CLARAS

¡Mozo bravo ese Sinforoso Tejerina! Y corsario como cazador... Una vez lo vi cazar un chulengo, tremendo chanco del monte, que él enfrentó a cuchillo y poncho. Otra vez mató de un palo una terrible chuchacuta, que le amagó picarlo con su lengua de serpiente venenosa. ¡Hombre derecho el Sinforoso ese! Para él, las cosas claras: al pan, pan; y al vino, vino. Me acuerdo cuando le prestó un cien al Medardo Villarino, el peón de la estancia "La Huella", del finao Omar Petroso. El Medardo andaba con que hoy, que mañana, que pasao, y nunca se determinaba a devolver los cien. El Sinforoso andaba medio necesitando lo prestado, y el Medardo le sacaba el cuerpo, lo más cachafaz. Un día el Sinforoso lo enfrentó y le dijo: ¡cuentas claras! Y ahí nomás peló la cuchilla y lo tajeó con esa daga, como pa dejarle un recuerdo. Apenas si le hizo un barbijo, pero pa muestra era suficiente. El Medardo se vio finao y empezó a chugarse, es decir a santiguarse, y a rogar a todos los santos. Al fin, pagó... Entonces el Sinforoso montó en su dolondrín, un lindo tobiano, y agarró pa lo de Morales donde había taba ese día. ¿Y no es que se encuentra en el camino con ese Fabián Aguirre, que también le debía un pico? Bien vestido, de lo más encarchilado o paquete venía ese Fabián ¿Se da cuenta, el hombre debiendo y luciendo? Pero, así, paquete, encarchilado como venía es que lo enfrenta el Sinforoso, y le arregla deudas atrasadas, cobrándole hasta el último real. De ahí le quedó el apodo de "Cuentas Claras" con que lo conocen ahora. Hace tanto, que si usted le pregunta el verdadero nombre, tal vez ni se acuerde...

En este relato hay seis errores. ¿Cuáles son?

2 JEROGLIFICO



JUNTO AL FOGON

ENTRETENIMIENTOS Y CURIOSIDADES

por JUAN FOLK

3 FUGA DE VOCALES

. l c . n . d . l . r . s . c . d . m . c . r . z . n .

Verso de la zamba "Que seas vos". Usted podrá leerlo cuando llene las vocales que faltan.

4 CHARADA

Mi primera y me segunda, sin repetir,
son el nombre de un yuyo venenoso.
Mi tereera y mi cuarta,
lo que hace el no perdidoso.
Y todo es algo donde el agua cabe
y sirve de lavatorio. Usted lo sabe. . ? .

5 DESENREDANDO LETRAS...

OCGHNA IETON

Ponga las letras en orden, y aparecerá el nombre artístico de un joven valor de la interpretación folklórica, que llamó la atención en el pasado Festival de Cosquín.

6 COMPLETE LA COPLITA

En medio de una lagu...
nada un pato siri...
¿Podré tener la fortu...
de que me digas que ...?

7 DIGA, SI PUEDE...

I. ¿Qué es pilcar en Santa? ¿Bebber con exceso, alejarse de algo, aproximarse, repartir o dividir en pedacitos muy chicos una cosa?

II. ¿Quién es el autor del libro "El viento blanco"? ¿Fausto Burgos, Juan Carlos Dávalos o Alfredo Bufano?

III. ¿En qué localidad de Chile nació Ginette Acevedo, que interpreta folklore argentino.

IV. ¿Quién es el autor de la "Cueca de las chapecas"?

V. ¿Cuál es el apodo familiar de Juan Carlos Rodríguez, que integró "Los Andariegos"?

VI. ¿Tiene hijos Julio Molina Cabral? En caso afirmativo, ¿cómo se llaman? Graciela Esther y Miguel Angel.

VII. ¿Qué localidad de la provincia de Buenos Aires tiene una calle que lleva el nombre del poeta salteño Juan Carlos Dávalos?

VIII. ¿Quién apadrinó inicialmente los primeros pasos de Carlos Di Fulvio y en qué año?

IX. ¿Qué es la pintura? ¿Una gallina, un palo para envolver la tela, usado en el telar criollo, una pileta para teñir esa tela o una cotorra tucumana?

8 PIENSE Y ADIVINE...

Ni me subo ni me bajo.
Termino como el trabajo.
Como una lunita soy
por la forma que me doy.
Y aunque no masco, no miente
quien dice que tengo diente.

9 ¿OTRA CHARADITA?

Mi primera es apócope de para.
Mi segunda, como está, va.
Mi tercera, no quita, sino que da.

10 CUENTE DOS Y ANOTE...

I. Dos denominaciones populares del grillo.
II. Dos nombres populares del tordo.
III. Dos designaciones populares de la pava de monte.

¡QUIEN FUERA TORTUGA!

Hay tortugas que viven más de cuatrocientos años. Es claro que muy despacito y sin apuro...

RISAS Y SONRISAS DEL FOLKLORE

LOS CUENTOS DE ÑO CACHILO

■ PIDIENDO BIS

NO... Si como boleaos, eran medio boleaos ese Ceferino y ese Aniceto... Causa de que nunca habían bajao a la ciudad, de juro... Jinetazos los dos, eso sí, pero perdíos como turco en la neblina en cuestión de cosas puebleras. ¿Y no va un día y se les hace necesidad bajar a Buenos Aires? Bajaron, nomás, en el tren carreta, y ya andaban en la estación ofertándoles hoteles y pensiones. El Ceferino preguntó: "Diga, mozo, ¿no sabe dónde queda la pensión de doña María? El Juancho Altabe, que anduvo por esta ciudad, me dijo que era muy acomodada y de buen trato". Imagínese de ánde iba a saber el mozo aquel dónde quedaba la pensión de doña María, si deben haber por lo menos quince o veinte de igual nombre en Buenos Aires, si no más... El asunto es que, con todo, al rato ya medio se acomodaron en un fondín de por ahí cerca. ¡Miren que escriben enrevesaos esos menuses con entradas, salidas y otras cosas! Al tanteo, nomás, iban a comer. Ya pusieron el dedo en un punto y ya nomás el mozo les trajo porotos pa los dos. "Fieros habían estao! Pero en eso ve el Ceferino que un señor muy señorón de al lao estaba comiendo un buen bife, y ya lo está terminando cuando dice: "Bis" y le traen otro bifacho jugoso. ¡Lindo el bife! Ya también el Ceferino y el Aniceto, por imitarlo y con las ansias de comerse un bife parecido gritan

Por AMANCIO VEGA

"¡Bis!" y ya luego viene el mozo y me los amola con otros platazos de porotos. ¡Mala suerte, amigo! ¡Ande irá el güey que no are! Medio por consolarse se largan a un tiatro, y en medio e la junción son los aplausos, hasta que muchos griten: "¡Bis... bis!

—¡Salgamos, hermanito! —dijo el Ceferino—. ¡No sea que nos sirvan otra vez esos platazos de porotos del diantre!"

Y ya también rumbearon para la puerta...

■ ABURRIMIENTO

En medio las jarillas
rebusna un burro
y en el rebusno dice:
"¡Ta que me aburro!"

■ FLOR DE MOZA

En mi pago hay una moza
que no me puede mirar,
porque se ha quedado tuerta
y sólo ve la mitad.

■ DIFERENCIA

No son como en Nonogasta,
no saben ni dar un beso.
No son como en Nonogasta,
que se prenden del pescuezo.

■ DE MAL EN PEOR

¡Pucha que soy disgraciao
y al mismo tiempo dichoso!
Cuando me sacan del cepo
me meten al calabozo.

■ EQUIVOCACION

Sé cantar y sé bailar.
Sólo enamorar no sé.
Anoche lo abracé al cura
creyendo que era mujer.

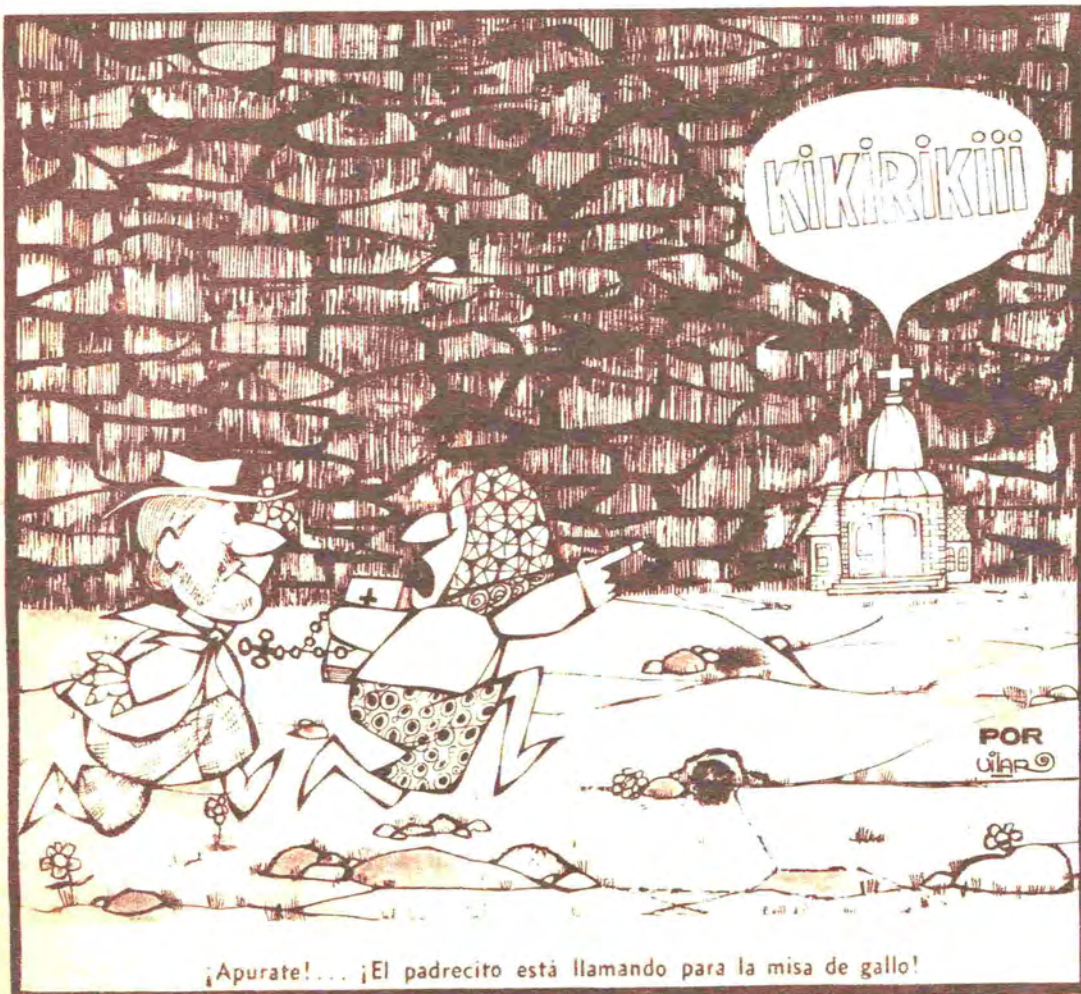
■ ¿QUE TAL...?

—¿Qué tal ese Ramón Núñez,
guitarrero y bailarín?
—Pues punteando es una fiera,
y más si arrima el bochín...

En las bochas es campeón.
No tiene enemigo casi.
Y sabe tocar en "Los
Cantores de Quilla Huasi".

—¿Qué tal ese mozo Waldo,
de apelativo Belloso?
—Ojo, que es medio doctor,
y doctor muy prestigioso.

Dicen que el hombre es ojólogo,
o cosa por el estilo.
Cuando compone una zamba,
se pasa el hombre del kilo.



¡Apurate!... ¡El padrecito está llamando para la misa de gallo!

SOLUCIONES

JUNTO AL FOGON

1. ¡CUENTAS CLARAS! Los errores son los siguientes: 1. El chulengo no es un chanco del monte, sino el venado o el guanaco recién nacidos. En Salta llaman también así al avestruz de igual condición. 2. La chuchacuta no una serpiente venenosa, sino una mosca grande. 3. La chuchila no es una daga sino una flor. 4. Chuguarce no es santiguarse, sino trenzarse el cabello. 5. Dolondrín no es el color del pelo de un animal tobiano —caracteriado por sus grandes manchas— sino el yeguarizo entre zaino y moro. 6. Encarchilado no significa bien vestido, sino encelado.

2. Encopado. 3. El candil arisco de mi corazón. 4. Palangana. 5. Chango Nieto. 6. En medio de una laguna/ nada un pato sirirí./ ¿Podré tener la fortuna/ de que me digas que sí? 7. DIGA, SI PUEDE... I. Acercarse o aproximarse a algo. II. Juan Carlos Dávalos. III. San Bernardo. IV. Félix Palorma. V. "El Pato". VI. Graciela Esther y Miguel Angel. VII. Avellaneda. VIII. Pancho Cárdenas, en 1957. IX. Un palo para envolver la tela.

8. PIENSE Y ADIVINE...: El diente de ajo. 9. ¿OTRA CHARADITA?: Pavada. 10. CUENTE DOS Y ANOTE...: I. Chilicote, talpa. II. Albeador, guíni. III. charata, hachalaca.

1 — ¡NI ME HABLE!

¡Ni me hable, señor! Tiempos eran los de don Patricio Ayestarán... Maganceando no más, pura cchanza, me lo pasaba, y no como ahora. Tenía un sillera mayacucho, es decir, de pelo tordillo, que era un lujo. Yo jugaba a la taba, melguiando, como dicen otros, y muchas veces se me dio buena. Me estoy queriendo acordar cuando fuimos a visitar a don Zenón Ramallo, y un bagual mingüero (así llaman en La Rioja a los animales muy bravos) casi me saca por las orejas. Pero me le afirmé al bárbaro, y no pudo voltiarme. No me gusta andar mintiendo o mesquelando, como dicen por allá. Pero le aseguro que esa vez me las vi feas. El animal bellaqueaba que era un lujo, y yo arriba, sin aflojarle. Pa quirinqüear o galopar soy superior, pero esa vez el animal me tuvo apuradazo. Eso sí: le sacudí unos talerazos medio brutos y ya empezó a entrar en razón. ¡Y cómo mordía el bárbaro! Si de quiruncho que era, tenía unos dientes como pa cortar alambre de púa... Al fin lo dejé mansito y sin ganas de andar bellaquiando. En cuanto quiso retobarse por última vez, le pegué un quiricón que no se lo va a olvidar en su vida y ya salió mansito por esos campos, hecho caballo formal.

2 — JEROGLIFICO



3 — LETRAS MEZCLADAS

SOTUMER ACAURIATO

Ponga las letras en su debido orden, y aparecerán escritos el nombre y apellido de un folklorista y compositor catamarqueño.

4 — FUGA DE VOCALES

C.n .l .nh.l d.l .g.. q.. s. v

Al poner las vocales que faltan, se leerá un verso (renglón) de una zamba de Jaime Dávalos que trata de un trabajador del Paraná.

JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTO Y CURIOSIDADES)

Por JUAN FOLK

5 — PONGA LO QUE LE FALTA A LA COPLA...

Yo no sé lo que me pa...
que por tu amor estoy o...
Si ya no tomo la so...
ni paro ni duermo en ca...

6 — ¿QUE SERA?

No tengo cabeza ni pies.
no tengo ni forma ni son.
me hago y deshago sin fin
y subo a la empírea región.

7 — PONGA A PRUEBA SU MEMORIA...

1. ¿Qué es lonjear?
- II. ¿Por qué Argentina Rojas lleva ese nombre? ¿Dónde nació?

III. ¿Qué es un madrejón? ¿Una enfermedad? ¿Un caballo? ¿Un descanso en el monte? ¿Una laguna?

IV. ¿Dónde queda Malargüe? ¿En San Juan? ¿En Mendoza? ¿En San Luis?

V. ¿Cuál es el verdadero nombre de Roberto Cambaré?

VI. ¿Qué es el mal de caderas? ¿El reumatismo? ¿La ciática? ¿Una enfermedad de las cabras? ¿De los caballos? ¿De las aves?

VII. ¿De quién es la letra de la zamba "La volvedora"? ¿Y la música?

VIII. ¿A quién se le dice curcuncho? ¿A un renco? ¿A un calvo? ¿A un jorobado? ¿A un picado de viruelas?

IX. ¿Dónde queda la localidad de Monte Nievas? ¿En Río Negro? ¿En La Pampa? ¿En Neuquén?

8 — CHARADA

Mi primera señala algo que está dentro de algo.

Mi segunda y tercera, algo en que uno se sienta.

Y el todo, lo que hace el que acomoda sobre su caballo las pilchas del recado.

9 — ¿OTRA FUGA DE VOCALES?

S.n S.l.v.d.r d. J.j.y

Poniendo las vocales que faltan, leerá la designación completa de la capital de una provincia del norte.

10 — DIGA...

- I. Tres denominaciones del chingolo.
- II. ¿Cómo llaman en La Rioja a una gallina sin cola?
- III. ¿Cómo se llama el loro en idioma quichua?

■ HAY GENTE BARBARA

No... Si siempre lo he dicho: ¡hay gente bárbara! Mire, de no, ese Domitilo Argüello... ¡Argüello, el entenaio de las Morales! Buenazo el muchacho, pero negao, eso sí... No acertaba una, y eso que ensayaba cien... Yo lo conocí en el Tordillo, pal tiempo'e unas yerras... Habíamos llegado a la estancia "La Florida" con el finao Antenor Chabaleta —¡ánima bendita!— y nos enterveramos lindo en aquella ocasión. El Domitilo era media atrasao de guri y siguió siéndolo nomás de muchacho. Lo llevaron pal pueblo de conchabao en los Luna, cuando tenía quince años. Todos lo chuceaban con bromas, porque el hombre andaba en la ciudá como sapo de otro pozo.

Y tanto y tanto lo amolaron, que se fue a ver un oculista, ojólogo o cosa por el estilo.

—Ve, dotor —es que le dice— yo quisiera unos anteojos pa poder leer.

—Ajá —le dice el ojólogo. Y ahí nomás le saca unos letritos con letras de todos tamaños, chicas, medianas y grandotazas.

Le muestra medio de lejos nomás las letras y le pregunta:

—¿Qué dice aquí?

Y el Domitilo, ni mu que contesta

Le saca otro letrero con letras más gruesas y más grandes y vuelta a preguntar

—¿Qué dice aquí?

Y el Domitilo, callao nomás

Le muestra un letrero grandotazo, y vuelta a la pregunta

Y el Domitilo sin abrir la boca

—¡Pero, muchacho! —le dice el ojólogo—. ¿No ves estas letras tan grandes?

—Vea, don ojólogo. De verlas, las veo todas, hasta las letras más chiquitas.

RISAS Y SONRISAS DEL FOLKLORE

Por AMANCIO VEGA

—Y entonces, ¿para qué diablo quieres anteojos?

—¡Pa poder leerlas, pues! ¿No dicen que son anteojos pa leer lo que ustedes saben recetar? ¡Traígame, pues, esos anteojos de virtú! ¿O cree que si yo supiera leer andaría viendo ojólogos pa que me vuelvan anteojado?

■ CHANGOS

¿Sabe que andamos de changos? Primero el Chango Rodrigue. Ahora viene el Chango Nieto con otros changos que siguen.

De La Rioja, el Chango Cárdena viene también, muy ganoso de probar suerte, pues es guitarrero habilidoso.

Bienhaya con estos changos que amian a nuestra canción y tienen su tierra adentro del lado del corazón.

Les deseamos buena ganga, y a cada chango su changa.

■ PIROPO

¡Linda había sido la niña si no fuera algo chuecona! ¡Bonita la facha suya, como potranca rabona!

■ BUEN PADRE

Señor comisario, dejé que le diga lo que cuadre, yo seré tal vez borracho y haragán, pero buen padre.

Tengo catorce changuitos y a ellos ni a mi mujer, jamás, que tenga memoria les faltó, pues, qué comer.

Es cierto que nos ayuda la comadre Nicolás, y que todos mis changuitos se lo pasan en su casa.

Y que doña Juana Porra como a os ve desmucado les manda locros, cocido y una que otra mazamorra.

Que el oficio de pedr ya me está rindiendo poco y que uno se vuelve loco sin gran cosa consegu.

Pero así está el corazón de la gente, comesarío. Ya no se hace carida. ¡Creerán que uno es perdulario!

Si no trabajo, tal vez será porque no hay en que. Y si hay no me gusta el como el cuándo ni el para qué.

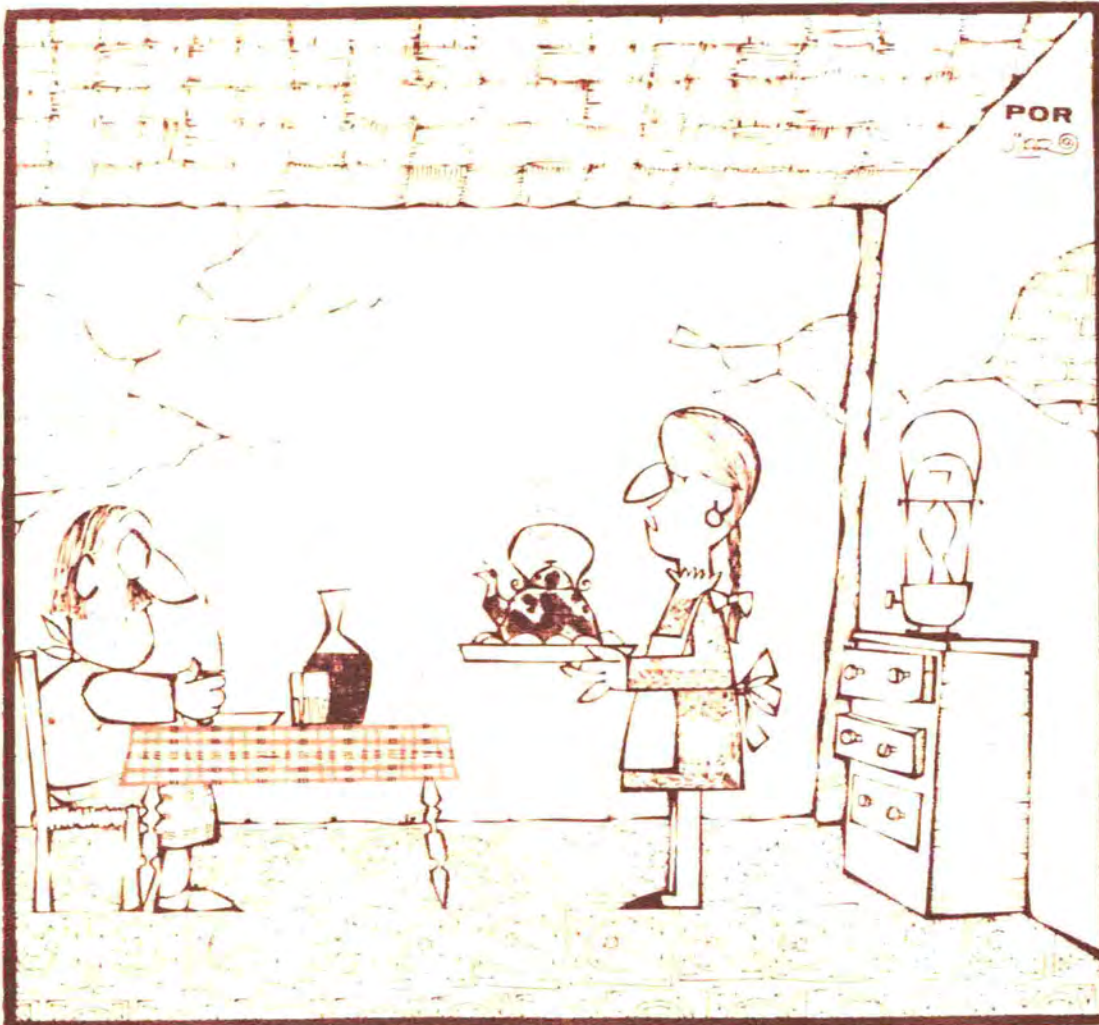
Eso sí: soy hombre honra y buen padre, lo repito. ¿Qué hace con meterme preso? ¡Sea criollo, don Agapito!

Discúlpeme, comesarío, si lo trato con confianza. ¡Se que uste me va a largar! ¿Puedo tener esperanza?

SOLUCIONES

JUNTO AL FOGON

1. ¡NI ME HABLE!... Los errores son los siguientes: Magancear no es chancear, sino esconder la cabeza los animales del monte, o los caballos, cuando se los castiga en ella. El caballo mayacucho no es de pelo tordillo, porque mayacucho es, en La Rioja, el nombre de una planta. Estar melguiando no es estar jugando a la taba, sino haciendo melgas o amelgas. Un caballo mingüero no es un animal bravo, porque mingüero es el que participa en la minga, fiestas comunales de recolección de frutos o mieses, en que se ayudan al trabajo los concurrentes, participando de la diversión. Mesquelar no es mentir sino mezclar. Quirunquear no significa galopar, sino ir a cumplir la prenda establecida, cuando no se acierta en un juego de prendas o adivinanzas. Un animal quiruncho no tiene dientes. Un quiricón no es un golpe al caballo, como parece surgir del texto, sino un baile infantil.
2. JEROGLIFICO: Casamata.
3. LETRAS MEZCLADAS: Atuto Mercau Soria.
4. FUGA DE VOCALES: Con el anhelo del agua que se va.
5. PONGA LO QUE LE FALTA A LA COPLA: Yo no sé lo que me pasa / que por tu amor estov opa. / Si ya no tomo la sopa / ni paro ni duermo en casa.
6. ¿QUÉ SERÁ?: El humo.
7. PONGA A PRUEBA SU MEMORIA: I. Hacer longas, para lo cual se descarna previamente el cuero fresco y se le saca el pelo; II. Porque nació un 25 de mayo. En Formosa; III. Es una laguna, formada habitualmente por el río que se sale de cauce. Puede ser permanente o eventual; IV. En Mendoza, en el sur de esta provincia; V. Roberto Cambareri; VI. Una enfermedad de los caballos que les hace imposible mantenerse en pie y les quita el apetito. En Salta y Jujuy llaman "tembladera" a esta enfermedad de los equinos; VII. La letra, del poeta salteño Manuel J. Castilla. La música, de Eduardo Falú; VIII. A un jorobado; IX. En La Pampa.
8. CHARADA: Ensilla.
9. ¿OTRA FUGA DE VOCALES?: San Salvador de Jujuy.
10. DIGA...: I. José Agustín, afrechero, chuschin. II. Lipona; III. Uritu.



¿DE QUE TE QUEJAS...? ¿ACASO NO ME HABIAS PEDIDO UNA PAVITA ASADA PARA LAS FIESTAS?

1 - HACIENDO PATA ANCHA

Serapio Romagosa era lo que se llama guapo. Sabía hacer pata ancha y se agrandaba con los grandes. Me acuerdo una vez, en Perico del Carmen, en tierra salteña, cuando Palemón Cepeda se le vino con un tremendo sonco, un sable de vaya a saber qué milico, y, borracho como estaba el Palemón, se puso a cargosear y a amolar al Serapio, buscándole las cosquillas. Serapio aguantó y aguantó, hasta que, fastidiado, sacó su filoso tiluncho y de un planazo voltió con ese cuchillo al borracho insolente, aunque sin herirlo, pero dejándole el recuerdo del golpe. Supimos ser muy amigos con el Serapio, y siempre lo vi haciendo pata ancha donde había que agrandarse. Era buenazo y alegre, y sabía puntear un gato como ninguno. Era también buen bombisto y liviano pa' bailar una chacarera. Llegando una vez de Totoyaraco, de al selva chaqueña, se topó con un puma y se las vio en apuros. Pero fue allí donde demostró que sabía agrandarse en los momentos más peliagudos. El puma empezó a totorear, como si quisiera venirle encima, y él se envolvió el poncho en el brazo y preparó su facón. En el aire nomás le entró por la verija cuando el animal pegó el salto. También, con ese cuchupa afilado, ese tremendo facón, ¿qué fiera se le podía resistir? Aunque si la vista no es buena ni el corazón es firme, no hay arma que venga bien...

Aquí hay seis errores. ¿Los puede describir?

2 - JEROGLIFICO



3 - CHARADEANDO

Mi primera es una nota musical.
Mi segunda es el símbolo inicial de una charla insustancial.
Mi tercera, como mi primera.
Y el todo es algo encorvado o también plegado, pero, de hecho, nunca derecho.

JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTOS Y CURIOSIDADES)

Por JUAN FOLK

4 - LAS LETRAS EN SU LUGAR

PONEZ MEGILO

Ponga las letras en su lugar y aparecerá el apodo y apellido de un famoso compositor de música de inspiración folklórica. Ordene las letras mezcladas con esta "ayudita": el compositor de que se trata popularizó el nombre de Catamarca con una zamba.

5 - ADIVINANZA

Adivine, adivine,
ni fui ni vine,
ni soy ni estoy.
Del mañana soy.

6 - COMPLETE LA COPLA

En el medio de un arro...
me mentiste tu cari...
¿Te creerás que soy un ni...
o que nací en un repo...?

7 - ¿LO SABE? PUEDE SER...

I. ¿Qué es el **putungo** en Salta? Un escarabajo, un ciempiés, una bolsa con dinero, un yuyo venenoso o una escoba?

II. ¿Qué es la **puisca-puisca**? ¿Una yerba aromática, una flor de cacto, el hilado, la miel de una abeja salvaje, un té medicinal, un pajarito salteño?

III. ¿Qué es el **largari**? ¿Un trabuco antiguo? ¿Una bebida alcohólica que se hace del orujo de la uva? ¿Un yuyo silvestre? ¿El cedrón? ¿Una prenda de la montura salteña?

IV. ¿Qué es el **langaritato**? ¿El casamiento? ¿Las zapatillas grandes? ¿Un baile que se acostumbra en Salta, aunque de origen boliviano? ¿Una lagartija?

V. ¿Qué es el **leuque**? ¿Una variedad de guanaco? ¿Un puma rojizo de la puna? ¿Un indio de la Patagonia?

8 - OTRA CHARADITA

Un, dos, tres.

Este es un juego inglés que empieza con un fado sin el do. Y es doncel de poca edad que de la segunda y la tercera informará... Y para que usted se ría, en la segunda y tercera hay una falta de ortografía.

9 - FUGA DE CONSONANTES

.i.io. .e. .a.o

Ponga las consonantes que faltan, y aparecerá el nombre de una zamba que Jorge Cafrune canta en el "El Chacho, vida y muerte de un caudillo", su reciente long-play.

10 - ¿CUAL ES EL VERDADERO?

Los artistas suelen usar nombres de fantasía. A veces, esos nombres coinciden con el verdadero. En otros casos, no. ¿Cuáles son los verdaderos nombres de los artistas que a continuación indicamos? I. Horacio Guarany. II. Roberto Palmer. III. Carlos Alberto Lastra.

RARO, EH?

En el mar Caribe, hay peces que tienen instalada una verdadera escuela, enseñando a nadar y hasta a volar a sus hijitos, pues se ven allí no pocos peces voladores, que alternan su vida en el agua con grandes saltos fuera de la misma, que son verdaderos vuelos.

LOS CUENTOS DE ÑO CACHILO

■ HERMENEGILDO PASCUDO

Me estoy queriendo acordar del Hermenegildo Pascudo. ¡Bárbaro el hombre! Solía usar unas bombachas orientales de mucho vuelo y unas alpargatas reventonas y bigotudas que andaban perdiendo hilo. Era hombre medio retacón, cara 'e torta y nariz 'e salchichón colorao, pero buen mozo, mejorando lo presente. Supo andar enredao con la Rosaura Cepeda —¿se acuerda?—, la entenada de ña Claudia Morales, y se casaron por fin. Le dieron un puesto en la estancia La Beneficosa, allá por el lao del Tuyú, y los domingos sabía armar unas tabeadas que fueron famosas. Ahí fue donde medio se mamó una vez y se le vino al Guasintón Mello, pero éste le tajeó el mondongo y casi lo deja como pa chanfaina.

Hermenegildo Pascudo era mozo guapo, eso sí. Le salió un conchabo en Buenos Aires, pa cuidar caballos en un estú o algo así, y como el hombre era baquianazo decidió largarse nomás y venir a vivir a la ciudad.

Bueno... Va el Hermenegildo a la estación de Pencil Tupido y pide un boleto pa Buenos Aires.

—¿Ida y vuelta? —le pregunta el boletero.

Y le explica—: Si saca ida y vuelta, le va a salir más barato.

Ida y vuelta nomás saca el Hermenegildo. Y ya llega el tren y se sube apurao con su patrona, y cuando está arriba y empieza a caminar le grita al boletero:

RISAS Y SONRISAS DEL FOLKLORE

Por AMANCIO VEGA

—¡Te embromé, Cirilo! Saqué ida y vuelta, pero ¿cuándo he'i golver, si pienso quedarme en Güenos Aires, nomás?... ¡No, si cuando uno es vivo, es vivo!...

■ ¡SOY INOCENTE...!

Señor Juez: ¡soy inocente!
Yo no maté al Agapito.
Saqué el facón solamente
y él fue a ensartarse solito...

Tampoco maté a don Paco,
ni a Lindoro, ni a Tomás,
ni a Pedro, ni a Petronilo,
ni a Antonio, ni a Nicolás.

Ellos se murieron solos,
tal vez de puro malditos.
Yo apenas, con mi facón
les hice unos ojalitos...

Ahora vienen con el cuento
que también maté a Clemente.
¡Pero si todos conocen
que aquello fue un accidente!

Mi tercerola pesada
se me cayó, ¡qué torpeza!
y justo ha venido a darle
a Clemente en la cabeza.

Dicen que tiré diez chumbos
al moreno Juan Pichinco.
¡Mienten, señor Juez! Le juro...
Apenas le tiré cinco.

Por estos considerandos
y otros que usté entenderá,
solicito, Su Eselencia,
se me deje en libertá.

■ LA MAR

¿Sabe que es linda la mar...?
¡Tan simpática y gordita!
—Pero, ¿de qué mar me habla?
—Le hablo de la Mar...garita...

■ DESEO

Si usté, moza, me quisiera
¡qué bien andaría todo!,
con lo que nos dé su tata,
viviendo de cualquier modo...

■ TRABAJADOR

Soy hombre trabajador,
pero me pilla cansao.
Tal vez el año que viene
he de cumplirle el mandao.

■ ANIMALES

Fiero es el chanco del monte
al revolcarse en el barro.
Tan fiero como usté... sabe...
que al verlo me despatarro.

SOLUCIONES

JUNTO AL FOGON

1. HACIENDO LA PATA ANCHA. Los errores son los siguientes: 1. Perico del Carmen es localidad jujeña y no salteña. 2. Un sonco no es un sable, sino los menudos de las res, en particular el corazón. 3. Un tiluncho no es un cuchillo sino la designación salteña del tero-tero. 4. Totoyaraco no es lugar de la selva chaqueña, sino localidad del departamento de Rosario de la Frontera, en la provincia de Salta. 5. Totorear no es venirse encima, sino cacarear la gallina, cosa impropia del puma. 6. Cuchupa no es un facón afilado, sino una bolsa tejida que sirve de monedero.

2. JEROGLIFICO. Floridos. 3. CHARADEANDO. Doblado. 4. LAS LETRAS EN SU LUGAR. Polo Giménez. 5. ADIVINANZA. El futuro. 6. COMPLETE LA COPLA. En el medio de un arroyo / me mentiste tu cariño / ¿Te crearás que soy un niño / o que nací en un repollo? 7. ¿LO SABIA? PUEDE SER... I. Una bolsa con dinero. II. El hilado. III. El cedrón. IV. Las zapatillas grandes. V. Un vistoso tero-tero de la puna.

8. OTRA CHARADITA... Famoso. 9. FUGA DE CONSONANTES. Visión del Chacho. 10. ¿CUAL ES EL VERDADERO?... I. Horacio Rodríguez. II. Jorge Roberto Paglia. III. Carlos Alberto Lastra.



POR Ullar®

SON EXTRAORDINARIOS PARA LA "GALOPA"!

1 - ¡VARON, EL HOMBRE!

¡Bravo ese Sinforiano Reventosa! Me acuerdo de aquella vez que se enfrentó con un **londrino**, animal salvaje si los hay, que así llaman en La Rioja al chanco de monte, y lo tuvo a raya a cuchillo limpio, hasta que lo mató un tiro de escopeta de don Braulio Porrúa, el estanciero de "La Seguidora". El Sinforiano se había hecho fama de guapo y la merecía. Una vez, en **Malargüe**, en tierra sanjuanina, donde andaba cumpliendo con unas changas, discutió con Polidoro Tejeda, peón de "La Sidrera", y le acomodó un planazo con la hoja pesadona de su **ringlete**, un cuchillazo de mi flor. Otra vez, en un baile, empezó a ponerse cargoso porque la Rosaura Galván no le llevaba el apunte, y el mozo, despechado, levantó del suelo una **ruinsa**, que no se sabe cómo había quedado allí, y empezó a aplicar a la pobre moza lonjazo tras lonjazo, hasta que el brazo se le cansó. No se podía con él. Hasta que la autoridad lo prendió, por fin, y fue a pasar años y años preso en un **torocho**, entre cuatro paredes. La verdad es que se la había buscado, por provocador y compadre...

En este relato hay 5 errores. ¿Cuáles son?

2 - JEROGLIFICO



3 - DIGA, SI SE ACUERDA...

I. ¿En qué año apareció la primera edición de "El gaucho Martín Fierro", el admirable poema de José Hernández?

II. ¿Qué composición de Horacio Guarany se cantó nada menos que en el Teatro Colón? ¿Quién la cantó?

III. ¿Dónde estaba Horacio Guarany cuando compuso la zamba "La litoraleza"?

JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTOS Y CURIOSIDADES)

Por JUAN FOLK

en la que recuerda su "Alto verde querido"?

IV. ¿Qué es un "llarco"? ¿Un ciempiés, una paila para hacer arrope, un cinto de cuero de yenado, un sanjuanino o un árbol parecido al chañar?

V. ¿De quién es la letra de la "Canción para mi niño solo"? ¿Y la música?

IV. ¿Qué es **opilarse**? ¿Atorarse? ¿Asombrarse? ¿Ahogarse? ¿Desmayarse? ¿Hartarse? ¿Refrescarse?

VII. ¿Dónde debutaron profesionalmente Los Arribeños, y cuándo?

VIII. ¿Qué es la milpuna? ¿Una flor? ¿Un tipo de miel de abeja, un poco más líquida? ¿La tira de carne que envuelve el cogote de los vacunos y caprinos? ¿La vaina del facón caronero?

IX. ¿Qué es el **matuasto**? ¿Una yerba medicinal para el resfrío? ¿Un pájaro de pecho rojo y lomo ceniciento? ¿Una lagartija? ¿Un arbusto semejante al espínillo?

4 - FUGA DE VOCALES

El corrao

Ponga las vocales que faltan y leerá el

título de una composición que inicia los éxitos folklóricos del año.

5 - COMPLETE LA COPLA

Mañana por la maña...
me voy pa lo de Daniel...
que me tiene medio en ve...
pero que no es casquiva...

6 - CHARADEANDO

Mi primera es nota musical.
Mi segunda también lo es.
Mi tercera es algo al que algo falta.
Mi todo, un coronel del pasado
que murió fusilado.

7 - PONGA LAS CONSONANTES

Como **inco** d.e. que yo
Al poner las consonantes que faltan,
aparecerá un verso o renglón de la letra
de una popular composición actual.

8 - OTRO JEROGLIFICO



CURIOSIDADES

● El más antiguo diario del mundo es el "King Pan", que comenzó a publicarse en China, el año 911.

● En 1905 se fabricó en Inglaterra un aparato para falsificar la raza del perro bull dog. Consistía en una plancha que le achataba el hocico, con dos agujeros para permitirle respirar.

● Entre las aves, a veces empolla el macho. El ñandú, por ejemplo, es el encargado de empollar la nidada. Si lo irritan, puede llegar a patearla y aún a destruirla.

● APOLODONIO TEJERETA

Hablando de gente bárbara, ese Apolodonio Tejereta se llevaba el premio. ¡Mire que era rudo el hombre! Y a más, porfiao, porque no había modo de hacerle agarrar la güeya. ¿Y con las mujeres? Era medio enamorado, pero también se le salían unas guasadas de a kilo, que lo dejaban como negro. No, ¡si el hombre era bárbaro! Me acuerdo aquella vez que se largó pa' la ciudad, con ocasión de que se le casaba una sobrina en Bahía Blanca y lo había invitado muy especialmente. Ya de entrada medio ponerse bonito y se metió en el pelo medio litro de esos aceites de antes, que lo dejaron medio lustroso. ¿Y no va y se le cae el frasco cuando medio terminaba de echarse su porción en esa porra, y le deja el suelo como laguna de aceite? De ahí quiso el hombre mejorarla y le echó un balde de agua, pero jué pa' peor, porque se le hizo un matete de aceite en el suelo que hasta espuma parecía largar.

Protestando es que salió el Apolodonio a tomar el tren pa' Bahía Blanca. ¿Y no va y se le sienta al lado una vieja que parecía medio retobada y echada pa' atrás? Don Apolodonio saca una de esas tagarninas de puro tabaco fuerte, un cigarrazo morrudo, y va nomás lo va a prender, pero como tan, tan bruto no era, primero le pregunta a la dama de al lado, a ver si no la ofende con la humareda. Esa parecía la intención de Apolodonio, porque es que pregunta:

—Diga, doña, ¿le molesta el humo?

—Sí señor, me molesta —es que contesta la vieja, medio fruncida y retobada.

RISAS Y SONRISAS DEL FOLKLORE

Por AMANCIO VEGA

—Bueno, doña, abájese, nomás, porque voy a encender el cigarro, y éste es de los que largan unos humos brutos...

● YA QUE ESTAMOS...

Y ya que estamos mateando, le diré cómo me gusta: con galleta, tortas fritas y lo que el caso se ajusta.

Es lindo el mate —se dice— seguidito y con tortilla. Lo prefiero con churrasco, y una que otra empanadilla.

Sigamos mateando así. ¡Lindo es si viene con queso! Le agradezco, don Proceso, que se haya fijado en mí.

Yc lo prefiero amarguito, y con loco, si es del caso. ¡Tanto que me gusta el mate! ¡Es tan sabroso y criollazo!

● FOLKLORICO

¡Miren si será folklórico don Apolinario Rodio, que se tomó una cuchara de folklorito de sodio!

● GUAPO

Vayan saliendo esos guapos y hagan sonar las espuelas, que yo me voy a mi casa, porque me llama mi abuela.

● CURIOSIDAD

Seré curioso, señora, florcita de cina-cina. ¿De dónde sacó esa cara como tizón de cocina?

● OPA EL MOZO, ¿NO?

¡Miren si era opa el Belindo! Al solito nomás es que lo pasaba, dándose güena vida. O por ahí agarraba un burro mañero que le habían regalado y se largaba a los cerros, metiéndose con temeridad en el monte. ¡Mañerazo el animal aquél! En ocasiones se le resbalaba solito y se largaba por ahí. Quién sabe cuáles habían sido sus querencias de antes, que así lo tironeaban.

Un día, a eso de la siesta, don Zoilo Ayesarán encuentra medio afligido al Belindo. Pero, como recomponiéndose, al momento ve que se ríe solo.

—¿Qué te pasa, Belindo, que a ratos parecés tristón y a ratos te estás queriendo reír?

—¡Qué me ha de pesar, don Zoilo! Que mi burro se ha perdido. Se ha ido por ahí, y a lo mejor no sabe volver...

—¿Y de qué te ríais?

—¡Me río de lo que hubiera sido si yo estuviera encima! ¡Menos mal! Que se pierda al vayo y pase, pero peor hubiera sido si nos hubiéramos perdido los dos...

SOLUCIONES

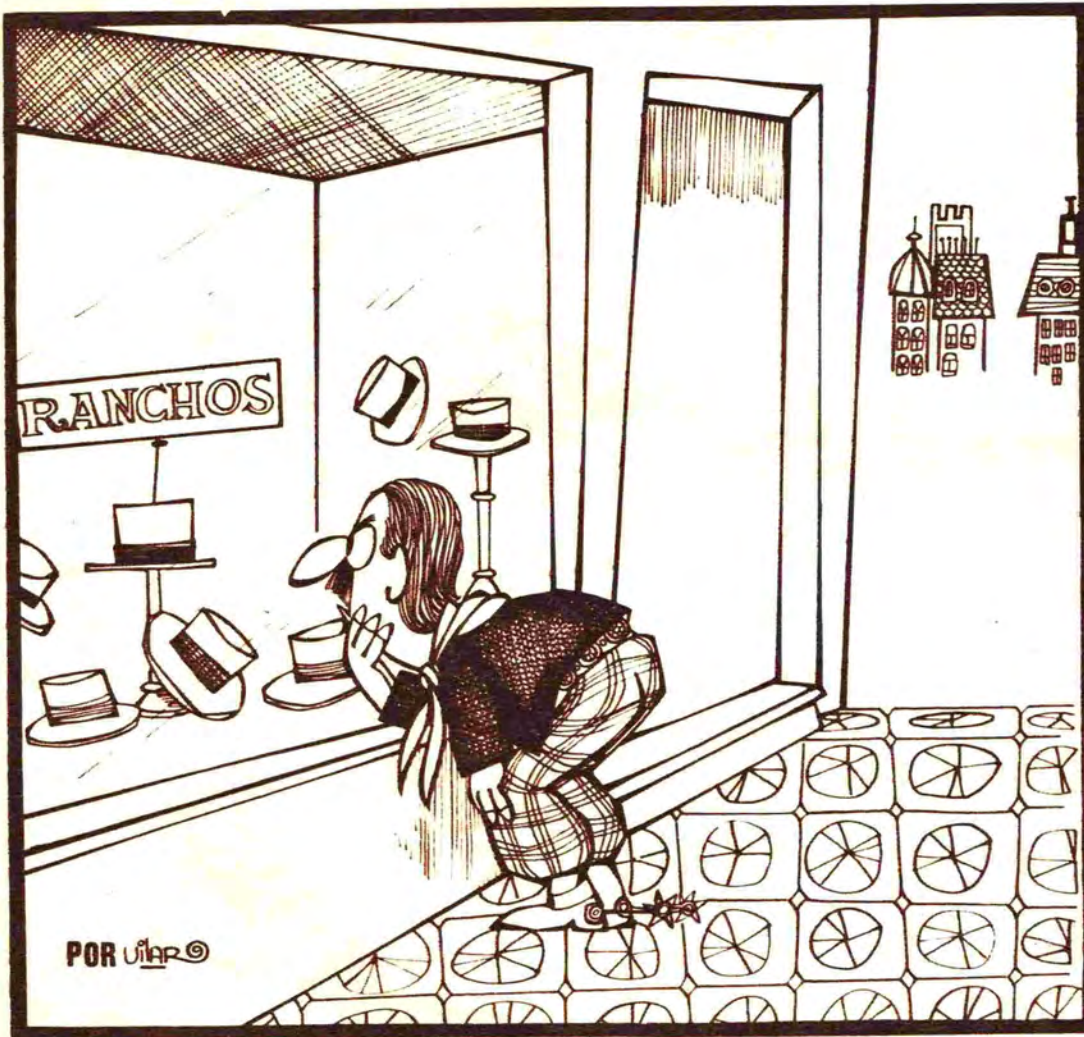
JUNTO AL FOGON

1 - ¡VARON, EL HOMBRE! Los errores son los siguientes: 1 - El londrino no es un animal salvaje ni un chanchito de monte, sino la denominación que dan en La Rioja al que ha nacido en Londres, de Catamarca. 2 - Malargüe no queda en tierra sanjuanina, sino en Mendoza. 3 - Un ringlete no puede tener hoja, porque no es un cuchillo. Ringlete es el sujeto movedizo y andariego. 4 - No se puede aplicar lonjazos con una ruinsa, porque es un pequeño pájaro de color del café. 5 - Un torocho no es una prisión ni una cárcel, sino la fruta de la tusca.

1 - JEROGLIFICO: Maragato.

3 - DIGA SI SE ACUERDA: I. En 1872. II. "Regalito". La soprano Liu Shu Fang, de "La Opera China". III. En Algeciras (España). IV. Llarco llama el sanjuanino al riojano. V. La letra es de Leonardo Favio. La música de Horacio Guarany. VI. Hartarse. VII. En Canal 7 de Buenos Aires, en octubre de 1959. VIII. La tira de carne que envuelve el cogote de los vacunos y caprinos. IV. Una lagartija.

4 - El corralero. 5 - Mañana por la mañana me voy pa lo de Daniela que me tiene medio en vela, pero que no es casquivana. 6 - Dorrego. 7 - Cómo pretenden que yo. 8 - OTRO JEROGLIFICO. Inodoro.



POR UJAR©

—¡Ya me habían dicho que en Buenos Aires las casas eran chiquititas, pero nunca creía que fueran tanto!..

1 - EL LOMUNCHO

¿Usted ha visto alguna vez un *lomuncho*? ¡Animal feroz, amigo! Es medio parecido al chanco del monte, pero más fiero en tuavía. Fíjese que tiene un par de *liquichiris*, quiero decirle unos colmillazos que son para asustar al más guapo. Yo me encontré una vez con uno, y ya verá cómo me fue en la ocasión. Ibamos pal rancho de Ayala, el Ramón Centeno, Juan Tejón, yo y el Antenor Salaverria, cuando un de repente vimos de una vuelta del camino salía el fierazo *lomuncho*. No noj asustamoj, pero el caso era fiero. Más bien dicho noj entró una comezón medio parecida al julepe. . . El Ramón peló su *lampreado*, un faconazo largón, con mango de asta. Tejón agarró su cuchillo y el Antenor aprontó su lazo, un lazo bueno pa' tirar a la cincha o *lluschacar* al lomuncho, antes de que entrara a atacar con semejantes colmillos. ¡Viera visto animal fiero, y la manera de defenderse, en cuanto empezamos a toparlo! Estaba furioso y empezó a resoplar o *lluchir*, con ganas de venírse nos encima, gruñendo y sacando polvaredas de tierra de donde pisaba. Nosotros, advertidos y tratando de buscarle el descuido a la fiera. Ya el Antenor había podido enlazarlo y lo tironeaba, mientras trataba de sujetarlo a un quebracho, cuando se oyeron unos gritos y apareció, enterada, gente del obraje. De seis tiros lo dejaron tumbado al *lomuncho*. Nosotros respiramos, aliviados. . .

En este relato hay cinco errores. ¿Cuáles son?

2 - JEROGLIFICO



3 - COMO ANDA SU MEMORIA?

I. ¿Dónde y cuándo nació Chacho Santa Cruz?

II. ¿Cuándo se formó el conjunto "Los Andariegos"?

JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTOS
Y CURIOSIDADES)

Por JUAN FOLK

III. ¿Qué es un *riflero*? ¿Un pájaro de pecho amarillo, semejante al benteveo? ¿Un tipo de maíz para loco? ¿Un sombrero? ¿Un cuchillo de paja?

IV. ¿Dónde y cuándo nació Eduardo Rodrigo?

V. ¿Cuál es el deporte preferido de Miguel Codaglio?

VI. ¿Qué es el *mato*? ¿Una hondonada en un valle? ¿Un fantasma de los cerros? ¿Un pájaro negro, del norte argentino? ¿Un árbol de fruto redondo, del tamaño de un grano de uva, y carne anaranjada? ¿Una prenda del recado salteño, que consiste en un cinchón muy ancho?

VII. ¿Qué es la *purma*? ¿Una enfermedad de los bronquios, que suele atacar en las alturas, semejante a la puna? ¿Una yerba venenosa, parecida al chamico? ¿Una lonja con que se trenzan los lazos salteños? ¿La tierra sin cultivar? ¿El surco en que se echa la semilla de quinua?

VIII. ¿Dónde empezó a cantar Ginette Acevedo?

IX. ¿Dónde se presentó por primera vez Rodolfo Ovejero, en actuación profesional, y con quién?

X. ¿A qué llaman en Salta un "loro calancato"? ¿Al que tiene la cabeza verde, colorada o azul?

XI. ¿Dónde y cuándo nació Aníbal Sampayo, el autor de "Río de los pájaros", "Acuarela del río" y otras exitosas composiciones?

XII. ¿De quién es la letra de la zamba "Juntito al fogón"? ¿Y la música?

4 - TERMINE ESTA COPLA

Me gusta jugar al tru. . .
Me gusta cantar envi. . .
No me pescan ni dormi. . .
y le doy un susto al cu. . .

5 - OTRO JEROGLIFICO



6 - FUGA DE VOCALES

C. I. m b . . .

Ponga las vocales que faltan y aparecerá el nombre de un país en que triunfaron no hace mucho los Huanca Hua.

7 - LETRAS MEZCLADAS

DESCEMER ASOS

8 - REFRAN CONFUNDIDO

Hasta la seca baguala cae al jagüel con la hacienda.

¿Cuál es la verdadera versión de este refrán, que aparece en *Martín Fierro*?

CURIOSIDADES

● En el Tibet, el pan de manteca tiene valor de moneda para hacer pagos y comprar, como la moneda común en otros países.

● Mediante un nuevo equipo portátil que utiliza una pequeña cápsula de *thulium* radiactivo, se pueden obtener radiografías en diez minutos sin necesidad de corriente eléctrica ni cámara oscura.

● El *ananás* era desconocido en Europa cuando se descubrió América, y los antiguos cronistas estaban tan entusiasmados con el olor, sabor y aspecto de esta fruta americana —a la que también llamaban "piña"— que uno de ellos le otorgó el simbólico "principado de todas las frutas".

LOS CUENTOS DE ÑO CACHILO

LA MULA DE JUANCHO ALDERETE

¡Linda la mula de Juancho Alderete!
¡Bizarra la tordilla! Eso sí: medio em-
pacada en alguna ocasión, pero segura
entre los cerros, y firme en la pisada pa
seguir el rumbo. Era tuerta —claro—
pero eso no la desmerecía. Tenía una ma-
tadura en el anca, pero andaba en cami-
no de curarse, y de aquella vez que el
chango Shimu le cortó por travesar, una
oreja, había quedao medio deslucida de
frente, pero bonita de costao y de atrás,
si no fuera la cola, porque era rabincha.
Pisaba firme, de juro, pero medio hama-
cándose. De ahí que que una vez, en los
cerros, lo tiró al Juancho contra unas
piedras que le dejó raspaduras pa dóler-
se todo el año. Pero, con todo, era animal
güenazo, si no es alguna que otra coz que
soltaba al enojarse, pero no seguido...

Bien que lo sintió el Juancho cuando
tuvo que venderla, porque la necesidá es
la necesidá. Puso un letrero en el pueblo,
en el almacén de Sosa, y como le conocían
el animal, el mismo día nomás ya le apa-
reció un interesado:

—Che, Juancho, dicen que querés ven-
der la tordilla. ¿A cuánto está?

—Y... por ser pa usté, dos mil pe-
sos...

—¿Dos mil pesos? ¿Pero estás loco?
Si es tuerta...

—Bueno, le rebajo quinientos pesos
por el ojo...

—Pero si le falta una oreja...

—Bueno, le rebajo quinientos pesos
por la oreja...

—Pero si tiene una matadura...

—Le rebajo quinientos pesos la matu-
ra...

—Bueno, pero dos mil pesos es mucho.
Te doy mil quinientos.

—Está bien.

—Pero como me rebajaste quinientos
pesos por la falta de una oreja, quinien-
tos por la falta del ojo y otros quinientos
por la matadura, la mula no vale nada,
y me la llevo...

Y se la iba a llevar, nomás, si no fuera
que Juancho le sacudió tal garrotazo con
un palo de ñandubay que tenía a mano,
que el comprador tuvo que dejarla, con
rebaja y todo...

■ SOY "ASTEMIO"

Sí, señores, soy astemio
como dice don Ramón.

Uno o dos vasos de chicha
no cambian mi condición.

Cuatro botellas de anís
tomé, que saqué en un premio,
pero no le hace el asunto.
Yo, señores, soy astemio.

¡Ni me hable del vino... blanco
Porque prefiero el tintillo.

Eso sí, por ser astemio
no tomo... si es amarillo.

Al vino le tengo horror...
cuando no lo llevo a ver.
Y como soy tan astemio,
lo hago desaparecer.

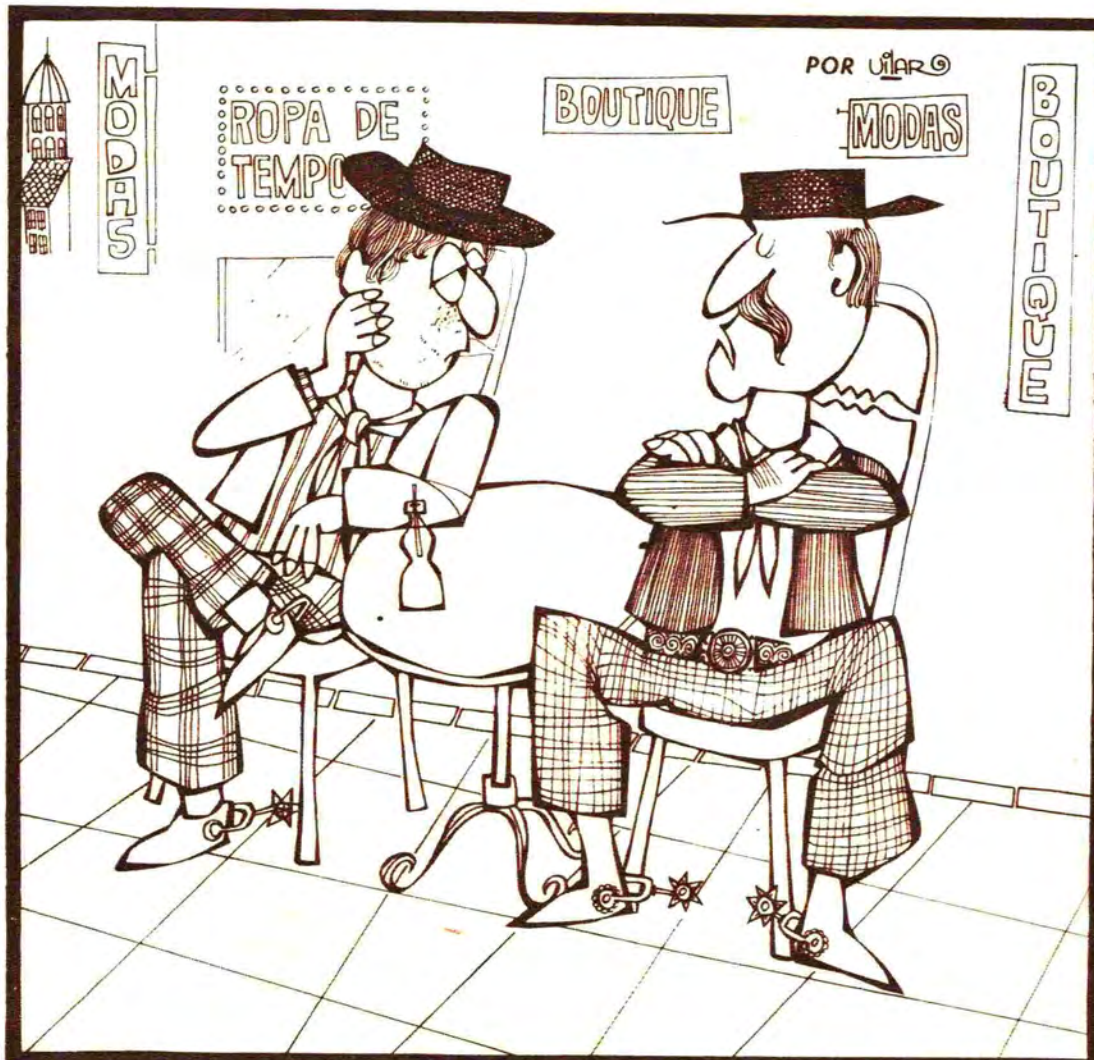
Me dicen que hablo bolazos
cuando trato esta cuestión.
Puede ser, pero, señores,
seguiré con la astención.

■ LINDITA

Linda la novia 'el Cholo,
medio ñatona y patuda,
granujienta y catarrosa,
pero linda, quién lo duda...

■ UNION

En casa somos catorce,
hermanitos muy unidos.
Dos se mataron a palos,
doce, desaparecidos.



Quédese tranquilo, m'hijo, que aquí conseguirá esposa!... ¡Me aseguraron que en
Avda. Santa Fe están las mejores "prendas" de Buenos Aires!...

SOLUCIONES

JUNTO AL FOGON

1. EL LOMUNCHO. Los errores son los si-
guientes: 1. Los liquichiris no son colmillos, si-
no que en Salta se llama "liquirachi" al que es
flaco o endeble. 2. El lomuncho no es un animal
feroz, sino la calificación que se hace del ani-
mal de lomo arqueado. 3. Un lampreado no es
un faconazo largo, sino una lonja de carne co-
cida y rebozada con una capa de harina y hue-
vo. 4. Lluschacar no es tirar a la cincha, sino
acariciar un animal con la mano, pasando ésta
en el sentido del pelo. 5. Lluchir no es resoplar
de furia, sino zafarse o resbalarse rápidamente
algo de su sitio.

2. JEROGLIFICO. Nave. 3. ¿COMO ANDA
SU MEMORIA? 1. En San Rafael, (Mendoza),
el 11 de noviembre de 1927. II. En San Rafael,
en 1954. III. El sombrero llamado "rancho" de pa-
ja. IV. En la ciudad de San Juan, el 15 de junio
de 1943. V. Rugby. VI. Un árbol de fruto redondo
de pulpa anaranjada. VII. La tierra sin cultivar.
VIII. En forma profesional, en la "Revista Pos-
tal Telegráfica", por Radio Minería (Santiago
de Chile), en 1959. IX. En LV Radio Santiago
del Estero, en dúo con un primo. X. Al que
tiene la cabeza colorada y el pecho amarillo. XI.
En Paysandú (República Oriental del Uruguay),
el 6 de agosto de 1927. XII. La letra es de los
Hermanos Abalos. La música, de Víctor Le-
desma.

4. TERMINE ESTA COPLA... Me gusta ju-
gar ai truco. / Me gusta cantar envido. / No
me pescan ni dormido / y le doy un susto al
cuco. 5. OTRO JEROGLIFICO. Remedía. 6.
FUGA DE VOCALES. Colombia. 7. LETRÁS
MEZCLADAS. Mercedes Sosa. 8. REFRAN
CONFUNDIDO. Hasta la hacienda baguala cae
al jagüel con la seca.

1 - SE ACUERDA DE CLETO PARRA?

¿Se acuerda de Cleto Parra? Cleto, el mozo aquél de *Metán*, tucumano el mozo. Andaba siempre medio roto, de puro pobretón y *chatre* que era. Trabajar, la verdad, nunca le gustó... Y era peleador por demás. Una vez que el Sinforiano Oviedo le amagó con unas fintas nomás, peló su *chasca* filosa y le hizo un barbijo. ¡No, si el Cleto tenía malas pulgas, verdaderamente! Cuando la china Odila le cebó un mate frío, en las cacharpayas aquellas, allá por el 35, lo tuvo por desprecio nomás y le cortó una trenza de un tajo. Tomaba mucho. Prefería esa *chascana* fuerte, más brava que la ginebra, que lo ponía medio loco cuando se pasaba de la medida. Una vez, medio machadito, o del todo, se le enfrentó al Floro Valdés y le dijo: "Mirá, Floro, hace tiempo que te tengo ganas, así que si querés peliar, salí nomás". Al ratito salieron los dos, y era un refucilo cuando se sacaban chispas las armas de esos guapos. Valdés no se le achicaba al Cleto. Peló *chascón* tamañazo, de mucho filo, y con ese facón se le vino al Cleto. El Cleto lo abarajó en el aire y le paró tres tiros al alma. Valdés se afirmó y le tiró una puñalada a matar. El Cleto, que era bastante ligero, avispado, muy *chauca*, como dicen en Salta, le sacó el cuerpo y amagó arriba pa tirar luego abajo. ¡Ah, gusto de chacotear con el cuero esos varones! Después de probarse así un buen rato, dieron la farra por terminada, se saludaron y se dieron la mano. El Cleto metió su faconazo en la *chauchera*, el Valdés también, y los dos se fueron a tomar juntos un vaso de *chanagua*, caña fuerte, si las hay...

En este relato hay 8 errores. ¿Cuáles son?

2 - JEROGLIFICO



JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTOS Y CURIOSIDADES)

Por JUAN FOLK

3 - LETRAS MEZCLADAS

HERGUE NANFIROA YESRE.

Póngalas en orden y aparecerá el nombre y apellido del intérprete de folklore que popularizó "El corralero".

4 - TERMINE LA COPLITA ...

Yo vide un zorrino oscu...
Con una lista en el lo...
y que disparaba co...
si anduviera con apu...

5 - VAMOS CHARADEANDO

Mi primera es nota musical.
Mi segunda y tercera, lo repito,
a que haga sonar invito.

6 - QUE SERA? QUE NO SERA?

¿Qué será, que será doña Pepa,
que empolla, pero no es clueca?
¿Qué será que tiene la cabeza chata
y tres dedos en la pata?
¿Será ave? Será, será...
El que adivine, adivinará...

7 - SE ACUERDA, AMIGO?

I. ¿Se acuerda cuando don Andrés Chazarreta dio su versión de la "Zamba de Vargas"? ¿En qué año sería? Si se acuerda, dígalos...

II. ¿Se acuerda cuando Atahualpa Yupanqui grabó en París una serie de te-

mas? ¿Para qué sello los habrá grabado?

III. ¿Se acuerda de quién es la música de la "Chacarera del santiagueño"? ¿Y la letra? Dígalos nomás...

IV. ¿Se acuerda cuando estuvo en Milán Ariel Ramírez? ¿En qué año sería?

V. ¿Se acuerda cómo se llama la hija menor de "Cocho" Zambrano, el ex integrante de "Los Chalchaleros", y en qué circunstancia nació?

VI. ¿Se acuerda qué estudiaba ese muchacho joven, Chito Zeballos, y dónde?

VII. ¿Se acuerda cuándo se casó Walter Menu, de "Los de Salta", dónde y con quién?

VIII. ¿Se acuerda cuándo nació Raulito Barboza, el admirable acordeonista folklórico?

IX. ¿Se acuerda cuál es el nombre civil de Alberto Ocampo, el del excelente conjunto con sus "changuitos violineros"?

X. ¿Se acuerda cuándo debutó Ariel Ramírez por radio y en qué año y estación?

XI. ¿Se acuerda con quién aprendió guitarra la excelente intérprete del folklore Patrocínio Díaz, que aún deleita, en reuniones amistosas, con sus interpretaciones?

XII. ¿Se acuerda cuál era el nombre civil del gran artista sanjuanino que actuó con el seudónimo de Buenaventura Luna?

8 - OTRO JEROGLIFICO



9 - SEGUIMOS CHARADEANDO?

Mi primera es astro que ilumina.
Mi segunda y tercera, ave argentina.
El todo, hombre sin atadura
que no pasó por el sacramento del cura
que lo ata a otra criatura...

RARO, NO?

- En la India se hablan casi 300 dialectos.
- El sapo tiene la lengua dispuesta de tal manera que es como si estuviera insertada al revés en la boca, de tal modo que, al proyectarla para cazar algún insecto, le permite extenderla más hacia afuera, con mayor alcance para la caza de su presa.
- El picaflor es la única de las aves que puede volar hacia atrás.

LOS CUENTOS DE ÑO CACHILO

■ APOLONIO LONQUIMAY

¿Lo conoció al Apolonio Lonquimay? ¡Muchachón rusticazo el hombre! Lo trajimos de Choele-Choel casi a los tirones porque andaba aquerenciado con el lugar y no quería dirse. Trabajo costó peinarlo, desde que tenía pelo como pa romper el painetón de carey de Ña Lola, que supo conservarlo desde las Invasiones Inglesas, asígn le edá que debía tener la dueña. El Apolonio era medio ariscón pa las cosas de la ciudad. Una vez lo llevamos al zoológico, vio al rinoceronte, con ese cuero tan raro, que parece hecho a parches, mal acordaos y peor remendaos, y el Apolonio se asutó, porque ni en caja e fóforo había visto semejante animal. Y, entre susto y susto, medio quiso acercarse pa convencerse, hasta que dijo: —*Esta debe ser una broma 'e los puebleros. A mí no me embroman. ¡Este animal no existe!*

Después lo llevamos al circo, y ahí sí que le gustó. Hacía una punta de años que no veíamos el *Juan Moreira* y ese circo criollo de nuevo lo daba. ¡Ahijuna con el Sardetti, que le negó la deuda a Moreira, hasta que el Juan tuvo que desgraciarse con la autoridad! ¿Y cuando entraron a perseguirlo? Patente se les veía la intención, cuando los milicos lo andaban buscando. Pero ahí vino la escena en que toda la milicada se le echó encima, como pa liquidarlo. Y los actores estaban tan bien, que todo parecía verdá, aunque era pura representación. Pero cuando el Apolonio vio que los milicos querían matar a Moreira, ahí nomás se largó de las gradas a la pista del circo, y ya también se subió al escenario, y peló, no sé de dónde, un facón, y se puso a defender al actor que hacía de Moreira, al grito de: —*¡Un momento, así no se mata a un hombre!* Y en el entusiasmo, le tironeó de la barba al pobre Moreira de circo, y en cuanto vido que era pura chafalonía y postiza, ya también empezó a castigarlo y a decirle a los otros milicos de la representación: *¡Dente, nomás, muchachos, que éste se hace pasar por Moreira y es un bolacero cualquiera!* Y así lo vapuleó a lonjazos al pobre actor, que para colmo hacía un mes que no cobraba.

¡No, si el Apolonio nunca pudo hacerse a las cosas de la ciudad!...

RISAS Y SONRISAS DEL FOLKLORE

Por AMANCIO VEGA

■ YO SOY UN POBRE CANTOR

Yo soy un pobre cantor
de buenas intenciones.
No tengo ni pa comer,
pero barajo millones.

13

No canto zambas ni cuecas,
ni estilos ni vidualitas,
ni milongas, ni tonadas,
ni tristes ni chamarritas.

No canto ni takiraris
ni tampoco bailecitos,
ni canto rasguídos dobles,
ni menos carnavaletos.

Sin embargo, cuando canto
me atienden, y no me alabo,
pues canto en la Lotería,
porque allí tengo un conchabo.

■ QUISIERA SER...

Q

—Quisiera ser, de tu cama,
tu sábana y tu frazada,
y a eso de la medianoche...
pegarte una julepeada.
—No me importa lo que quiere.
Eso no es asunto mío.
Pero pa sustos como ése,
más bien morirse de frío...

■ DE VISITA

¡Aprovechao el Deodoro Igartúa! Cuando don Cleto Acosta lo invitó a visitar el campo "La lagartija, en Bagual Arisco, fue nomás... El Deodoro creía que la visita era por un día o dos, pero el Cleto se le eternizó un mes, y otro, y al final ni señas hacía de irse. Mateando y churrasqueando es que se lo pasaba, y déle darle

a la lengua. ¡Las ponderaciones que hacía de su habilidad pa la taba! Eso sí: de trabajo no hablaba nunca... Nu era que el Deodoro fuera agarrao, pero el Cleto le comía más carne que toda la peonda y ya le había gastao un tercio de yerba, seis bolsas de galleta y cuarenta y cinco atados de tabaco. Ya no sabía el Deodoro cómo sacarse de encima al hombre cargoso. Un día va y le dice:

—Decime, Cleto... ¿cómo lo vas pasando?

—¡Y bien, nomás! ¡Churrasquiando y mateando, de pura florcita!

—¿Y no te estrañarán en tu casa, Cleto? ¿No te estrañará tu mama, tu tata, tu mujer, el Cachilo, la Urpila, el Chongo?

—Eso es lo que pensaba, pues. Pero ya li encontrao el remedio. Ayer cuando fui al pueblo, ¡les he mandao un telegrama pa que se vengan todos! Así que ya no me van a estrañar. ¡No, si cuando uno es inteligentudo, es inteligentudo!...

■ SAPO

Yo vi un sapo verruguento
en lo de Pancho Lomanche,
que guitarreando decía:

—No arruguen, que no hay que planche.

■ VACA

¡Ah, vaca, lindo animal
todo forrado de cuero!
Me gusta... si diera aloja
de Santiago del Estero...

■ DESINTERES

De usted no quiero su plata,
aunque sea viuda y ricacha.
Tuerta, curcunda y pelada,
para mí es una muchacha.

■ ADIOS

Adiós, corazón de amor,
florcita de angaripola.
Allí le mando una burra.
Agárrela... por la cola.

SOLUCIONES JUNTO AL FOGON

1. ¿SE ACUERDA DE CLETO PARRA? Los errores son los siguientes: 1. El nacido en Metán no puede ser tucumano, pues Metán es pueblo de Salta. 2. El mozo *chatre* no puede andar rotoso pues *chatre* se dice del gaucho bien vestido y con caballo bien aporado. 3. La *chasca* no es una daga o un facón, según surge del relato, sino el pájaro conocido en el sur por *pirincho*. 4. La *chascaña* no es una bebida fuerte, sino calificativo de la persona que tiene pestañas largas y crespas. 6. Un *chascón* no es un facón, sino el cabello o la cabellera en desorden. 7. De un individuo avisgado no se puede decir que sea *chauca*, porque esta palabra califica a la mano rugosa y seca. 8. La *chauchera* no es la vaina de un facón, sino una bolsita que sirve exclusivamente de monedero.

2. JEROGLIFICO. Rosado. 3. LETRAS MEZCLADAS. Hernán Figueroa Reyes. 4. TERMINE LA COPLITA. Yo vide un zorrino

cuero con una lista en el lomo/ y que disparaba como/ si anduviera con apuro. 5. VAMOS CHARADEANDO. Repito. 6. ¿QUE SERA? ¿QUE NO SERA? El ñandú. 7. ¿SE ACUERDA, AMIGO? I. En el año 1906. II. Para "Chant du Monde". III. Miguel Ángel Trejo. La letra, de José Antonio Trejo. IV. En 1950. V María de las Mercedes. Nació cuando Zambrano estaba ausente, actuando. VI. Estudia abogacía, en Córdoba. VII. El 22 de diciembre de 1965, en Santa Rosa (La Pampa), con Martha Maybelle Alcetagaray. VIII. En Buenos Aires, el 22 de junio de 1938 IX. Hipólito Montanari. X. Por Radio El Mundo, en 1943. XI. Con Andrés Chazarreta. XII. Eusebio Dojorti.

8. OTRO JEROGLIFICO. Consuela. 9. ¿SEGUIMOS CHARADEANDO? Soltero.